



LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
CANCER NA PECHO

OCTOBER  
2024

 **ISLA ONLINE**  
Noticia Transparente di Gobierno

Diamars 22 October 2024

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952



**NIUN HENDE  
MESTER ENFRENTA  
CANSER DI PECHO  
SU SO!**

**ROS TA  
PODEROSO**

**Bisti ros cu orguyo!  
Duna color den e luna  
di october pa demostra  
sosten na  
conscientisacion na  
cancer di pecho y  
mustra bo compromiso y  
donacion na e causa aki.**



**OCTOBER**  
LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
**CANCER NA PECHO**





**OCT** | LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
**CANCER NA PECHO**

**E CURA TA CERCA, HUNTO NOS TA TRIUNFA!**

PROME MINISTER

*Evelyn Wever-Croes*

## **PARLAMENTARIONAN DI RAIZ TA CONFIRMA CU TA SOSTENE GEOFFREY WEVER COMO MINISTER DEN GABINETE WEVER-CROES**



Recientemente durante un conferencia di prensa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia di a haya un confirmacion di partijraad di RAIZ, cu nan ta sostene Minister Geoffrey Wever pa sigui representa nan como minister pa e resto di e periodo prome cu eleccion 2024 dia 6 di december proximo.

Prome Minister, despues cu Minister Wever a retira di su partido, a haya un carta di Minister Wever anunciando cu su persona a wordo pidi pa partijraad di RAIZ, pa sigui cu su funcion di minister pa e resto di e periodo di gobernacion. Mirando cu esaki ta un caso inusual Prome Minister a verifica si ley ta permiti esaki. Unabes cu el a haya e confirmacion cu ley ta permiti esaki, el a acerca Minister Ursell Arends pidiendo un carta oficial por escrito di partijraad di RAIZ, consistiendo

di Misha Raymond y Raymond Kamperveen na unda nan ta confirma dicho peticion.

Basa riba su peticion, Prome Minister ta confirma di a haya confirmacion di e dos parlamentarionan confirmando nan sosten pa cu Minister Wever. Tambe e mandatario a indica cu e situacion aki no ta mucho comun, y algo asina hamas lo pasa den partido MEP. Den partido MEP, bo ta un minister pa e partido tanten bo ta parti di e partido. Na momento cu bo bandona e partido, bo no por ta minister mas.

E situacion aki sigur a lanta hopi pregunta den comunidad, pa cu si e decision aki ta uno etico, pero al final di dia pa ley, si e parlamentarionan di RAIZ ta sostene Geoffrey Wever como minister pa RAIZ, e por keda como minister. ■■■■



## **Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Durante bishita di President di Surinam**

# **ARUBA Y SURINAM A FIRMA UN MEMORANDUM OF UNDERSTANDING UNDA TA FORTALECE E RELACION BILATERAL ENTRE E PAISNAN**



Dialuna 21 di October, President di Surinam Chan Santokhi a yega Aruba acompaña pa First Lady Mellisa Santokhi-Seenacherry pa un bishita di trabou di un dia. Esaki ta e prome biaha cu President Santokhi ta bishita Aruba, pero si den pasado ya pa mas di un ocasion, President Santokhi a reuni cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes durante conferencianan na Nacionnan Uni.

Prome Minister ta indica cu durante e bishita di President Santokhi, a firma un Memorandum of Understanding (MoU) unda ta fortalece e relacion bilateral entre e paisnan. Asina Aruba ta fortalece e colaboracion cu Surinam, pa loke ta trata e cooperacion actual pero tambe pa den futuro. Aruba y Surinam tin relacion historico, relacion familiar, y na Aruba tin un comunidad di Surinam importante pa e pais.

Den e MoU a yega na acuerdonan cu lo traha hunto riba diferente tereno manera economia, comercio, agricultura, medio ambiente, turismo, educacion, cultura, salud, migracion y seguridad, entre otro. Despues di firma e MoU, e dos mandatarionan a compromete nan mes pa crea gruponan y comisionnan cu ta encarga y traha riba e puntonan di e contenido di e MoU.

Durante e reunion cu Prome Minister, President Santokhi a enfatisa cu el a keda sumamente satisfecho cu e bishita y ta impresiona cu e trabou cu Gobierno di Aruba ta haciendo pa e pais. Desde e recepcion durante su yegada na Aeropuerto y durante tur su bishitanan, el a wordo bon ricibi y ta gradici Aruba pa e cariño ricibi y e recepcion ameno. Principalmente e president a gradici Prome Minister y su staff pa e bon preparacion y e organizacion pa e dia aki y cu tur esaki a conduci na e MoU cu a firma entre e dos paisnan. Tambe durante su



estadia, President Santokhi a reuni cu Gobernador di Aruba, S.E. Alfonso Boekhoudt, cu Ministeraad y cu Presidente di Parlamento.

Na final di e reunion, President Santokhi a expresa cu e ta contento di por a yega na e MoU cu Aruba y asina por sigui amplia e relacion y colaboracion entre Aruba y Surinam y ta sigur cu hunto por sigui desaroya un futuro maraviyoso pa e dos paisnan den beneficio di e pueblo di e dos paisnan.

“Mi kier a gradici President Santokhi, Minister Ramdin y henter e delegacion pa e bishita. Tambe mi palabra di gratitud na tur esnan cu a traha pa haci e bishita posibel y cu nos por a yega na e MoU pa asina fortalece e relacionnan entre Aruba y Surinam. Cu esaki un bunita futuro ta warda nos. Mi ta invita ciudadanonan y esnan cu tin conexon cu Surinam pa haci uzo di e oportunidadnan aki. Aruba y Surinam por wak dilanti na oportunidadnan importante na beneficio di e dos paisnan”, Prome Minister a expresa. ■





**OCT** | LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
**CANCER NA PECHO**

KEDA POSITIVO, BO TA INSPIRA!

MINISTER

*Ursell Arends*

## ARUBA TA CONOCE SU RAAD VOOR OUDEREN



Den cuadro di e vision y maneho di Ministerio di Asuntonan di Adulto Mayor pa logra un Pais cu ta balora participacion di Adulto Mayor, Minsiter Arends ta anuncia cu hopi orguyo e realisacion di Un Raad Voor Ouderen (RAVO) pa Aruba.

E logro aki ta uno cu a tuma su tempo debi cu e reorganisacion di e secretariado di Sociaal Economische Raad mester a tuma lugá, cual tabata un proceso administrativo largo.

No obstante, desde 2023 Minister Arends a instala e comision 'Ouderenzorg in perspectief' cu a sa di fungi como antesala di e RAVO, y asina duna consesho riba e temanan di suma importancia den cuido di nos adultonan mayor.

Recientemente den consesho di minister a ser aproba e instalacion di e Bureau Secretariele Ondersteuning SER en Additionele Raden (BOSSAAR) cual ta haci posibel e formacion

di e Raad voor Ouderen Aruba.

RAVO lo tin como meta y tarea pa garantiza dialogo cu e grupo di meta pa stimula posibilidatnan di participacion di Adulto Mayor den comunidad, Monitoria y identifica desaroyo nacional y internacional riba bienestar di Adultonan Mayor, embehecamiento, maneho, pensoien y leyman relevante riba e tereno aki. Alabes e RAVO lo duna consesho na Gobierno di Aruba tocante temanan relevante pa nos Adultonan Mayor den comunidad.

Cu un Ministerio di Asuntonan di Adulto Mayor, Directie Ouderenzaken y RAVO, Aruba lo por ta garantiza cu nunca mas nos Adulto mayornan lo wordo exclui di participacion pa atende cu asuntonan cu ta relata directamente na nan bienestar y cuido.





**OCT** | LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
**CANCER NA PECHO**

SPERANSA TA BO PODER, TENE NA DJE!

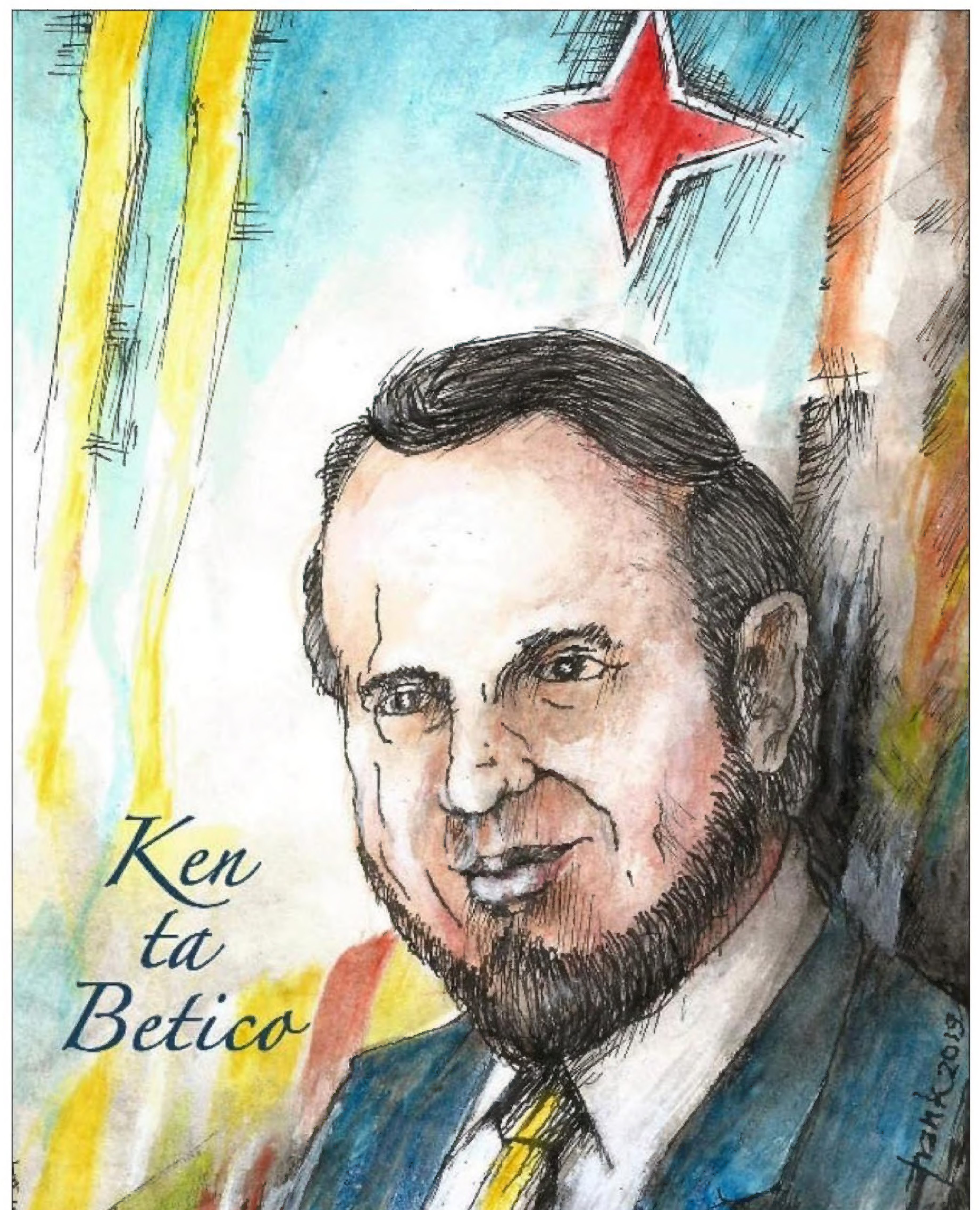
MINISTER  
*Xiomara Maduro*

## "TA MASHA IMPORTANTE PA NOS MUCHANAN TA BON INFORMA DI E HISTORIA DI NOS PAIS, NOS TRADICION Y NOS CELEBRACIONNAN CULTURAL"



Desde su entrada como mandatario encarga cu Cultura, Minister Xiomara Maduro a hiba e maneho pa educa y informa nos muchanan di nos historia, tradicion y fiestanan nacional. Cu e meta aki, Ministerio di Cultura hunto cu Comision Celebracion Dianan Nacional a percura pa scolnan ricibi material informativo y ilustrativo na Papiamento di nos Dianan Nacional y Fiestanan Cultural. Den vispera di cada celebracion Minister Xiomara Maduro mes ta pasa bishita scolnan pa biba nos cultura hunto cu nos hobennan y a presenta e siguiente bukinan informativo:

- 'Shon Wantomba y e celebracion di Dia di San Juan' + Programa di e buki (Video) 2019
- 'Ken ta Betico' na ocasion di Celebracion Dia di Betico 2020
- 'Danki na dje' un storia breve di nos Status Aparte y Betico su legado den esaki na ocasion di Celebracion Dia di Betico 2020
- Buki digital informativo COVID19 - 'Di un dia pa otro tur cos ta diferente' + Programa di e buki (video) 2020
- 'Mucha Crioyo mi ta' - na ocasion di 45 aña Dia di Himno y Bandera 2021
- Fiesta di Dia di San Juan, Dera Gay 2021
- Buki 'Academia di Piet' na ocasion di Yegada di Sinterklaas 2022
- E Cosecha di Juancho na ocasion di Celebracion Dia di Dera Gay 2023











**OCT** | LUNA DI CONSCIENTISACION DI  
**CANCER NA PECHO**

BO HISTORIA TA CONTA—COMPARTI'E!

MINISTER

*Geoffrey Wever*

## LEY PA E SISTEMA NACIONAL DI ESTADISTICA DI ARUBA (NSS) A KEDA CLA



Diamars 22 oktober 2024, Consejo di Minister, riba peticion di Minister Geoffrey Wever, a aproba e ley nobo pa Aruba tin un Sistema Nacional di Estadistica (Nationaal Statistisch Systeem (NSS)). E ley nobo pa Aruba tin un Sistema Nacional di Estadistica a keda aproba y lo sigui su caminda pa Raad van Advies. Aruba no tabata conoce un Sistema Nacional di Estadistica, awor cu e ley aki e produccion di estadisticanan oficial riba diferente area, pa un audiencia bon informa cu datos di calidad halto ta bira posibel.

Un Sistema Nacional di Estadistica ta di importancia pa desaroyo sostenibel di un pais y ta un elemento indispensable den e sistema di informacion di un sociedad democratico. Un Sistema Nacional di Estadistica ta na servicio di gobierno, economia y e publico nacional y internacional door di produccion di datos estadistico riba e situacion economico, demografico, social y medio ambiental. Pa logra e meta aki, e estadisticanan oficial mester cumpli cu rekisito internacional cu tin di haber cu e relevancia, confiabilidad, actualidad y uzo practico di e datos produci. Alabes e datos mester wordo haci publico di manera imparcial y di manera comprendibel pa cada un. Awor esaki ta posibel cu e ley di Sistema Nacional di Estadistica. Lo traha di manera participatorio na identifica e estadisticanan oficial cu ta necesario pa Aruba.

Implementacion di e Sistema Nacional di Estadistica di Aruba ta parti di e vision di maneho di Minister Wever y ta parti tambe di e Landspakket Aruba. Diferente investigacionnan haci den pasado door di organisacionnan internacional manera entre

otro “United Nations” y “International Monetary Fund” tambe a muestra na e importancia di establece un Sistema Nacional di Estadistica na Aruba.

E Sistema Nacional di Estadistica ta un cooperacion entre Centraal Bureau Statistiek (CBS) y otro productor di estadistica oficial den aparato gubernamental cu e meta di garantisar produccion di un gran variedad di estadistica oficial di calidad halto, relevante y actual pa asina esaki forma e fundamento di formulacion y evaluacion di maneho y di desaroyo sostenibel.

Den partnership, gobierno di Aruba hunto cu Hulanda por medio di e Landspakket a pone fondonan disponibel pa implementacion di e Sistema Nacional di Estadistica (Nationaal Statistisch Systeem (NSS)). United Nations Statistical Division (UNSD) tambe a yuda Aruba cu asistencia tecnico.

“Mi ta hopi contento cu e concepto di ley pa Aruba tin un Sistema Nacional di Estadistica a keda cla, esaki ta un paso concreto pa mehora e manera di hiba maneho di pais Aruba na un forma mas profesional y moderno, un forma eficiente, efectivo, participativo y transparente, yudando asina haci uso di fondonan di gobierno mas efectivamente. Mi kier a gradici Centraal Bureau Statistiek (CBS) y Nationaal Statistisch Systeem Commissie pa e trabounan haci pa Aruba por tin un Sistema Nacional di Estadistica basa riba ley. Tambe mi kier a gradici Hulanda, cu por medio di e Landspakket a yuda Aruba cu parti di fondo pa implementa e Sistema Nacional di Estadistica. Den partnership, Aruba y Hulanda ta trahando riba e proyecto aki: a prepara e ley di e NSS, a haci compra di hardware y software necesario, ta preparando e digital data platform y trainingnan necesario”, Minister Geoffrey Wever a expresa.

Despues cu e ley wordo aproba den Parlamento di Aruba, CBS lo ta responsabel pa coordina e funcionamiento di e NSS. E NSS no ta solamente pa gobierno, pero e NSS ta brinda informacion tambe na Parlamento pa Parlamento por ehersce nan trabou primordial di controla gobierno. E NSS ta beneficioso tambe pa sector priva, academiconan y e publico en general pa por tuma decisionnan den nan area concerni.



# LO TRAHA HUNTO CU E SECTOR DI WEBO PA SUBI E PRODUCCION LOCAL



Ayeratardi minister Geoffrey Wever a reuni cu prospecto y actual empresarionan cu tin e meta pa subi produccion comercial di webo di galiña na Aruba na Departamento di Asuntonan Economico. Meta di e sesion informativo aki tabata pa, hunto cu e comerciantenan, dialoga riba e trayectoria pa resolve e diferente retonan cu comerciantenan a indica di tin manera entre otro; ampliacion di tereno. Den e reunion aki tabata tin tur diferente stakeholders presente Departamento di Asuntonan Economico, DIP y Santa Rosa.

E meta di e maneho di Ministerio di Asuntonan Economico ta pa redobla e cifranan di aña pasa y yega na 1.4 milyon di unidad pa aña 2026 mirando e potencial cu e industria aki tin pa crece.

Despues di un “Open Call”, anuncia 29 di september ultimo, un total di 24 empresario, y tambe esnan cu ta aspira pa bira comerciante, a demostra interes den produccion comercial di webo di galiña na Aruba. Registracionnan ricibi a duna informacion valioso di nos comerciantenan pa asina hunto pusha pa logra e meta di subi produccion comercial.

Durante e sesion informativo, comerciantenan a haya e oportunidad pa dialoga cu e stakeholders pa asina hunto a corto plazo trece solucionnan cu e meta di subi e produccion comercial di webo na Aruba. E informacion ricibi ta varia di entre otro pidi un permiso di negoshi te e necesidad di mas tereno pa por subi produccion comercial di webo di galiña na Aruba. Pa comerciantenan cu mester di financiamiento, Qredits Aruba tambe tabata presente pa brinda un presentacion riba e proceso pa aplica pa e “Agri Fund” y tambe pa e “Agri Business Academy”.

Minister Geoffrey Wever kier a gradici DEACI, DIP, Santa Rosa y Qredits Aruba pa nan presencia como tambe tur comerciantenan cu a participa na e sesion informativo aki pa hunto stimula e industria di webo. ■■■■





**Minister Geoffrey Wever:**

# SURNAM CU ARUBA LO TRAHA MAS INTENSIVO RIBA TERENO ECONOMICO

Durante e “Business Mixer” den cuadro di bishita di presidente Santokhi di Republica di Surnam, minister Geoffrey Wever a elabora riba e deseo mutuo pa intensiva e cooperacion economico cu Surnam. Durante presidente Santokhi su bishita, Gobierno di Aruba a firma un “Memory of Understanding” cu Surnam. E “Memory of Understanding” ta e resultado di e mission comercial cu Ministerio di Asuntonan Economico hunto cu Camara di Comercio y Aruba Trade and Industry Association a eherce pa Surnam den juni 2024.

Cooperacion economico cu paisnan den region ta forma parti di e maneho economico di Minister Geoffrey Wever y e Ministerio di Asuntonan Economico. Den e caso aki pa facilita cu nos negoshinan tin mas acceso na e mercado di Surnam y stimula cu nos consumidornan tin mas escohencia den mas producto y servicio.

Bishita di Presidente Santokhi ta forma parti di e trayecto di fortificacion di cooperacion economico entre Aruba y Surnam pa hunto traha riba diferente area di maneho manera entre otro agricultura comercial, transicion energetico, y comercio entre ambos pais.

Ta importante pa accentua e realidad cu Aruba su economia ta uno chikito y ta depende riba importacion di mayoria di producto. "Surnam ta ofrece diferente oportunidad comercial cu lo trece beneficio pa nos comerciantenan y consumidornan", segun minister Geoffrey Wever.







## **ROS TA PODEROSO**

**Luna di October pa hopi, ta un luna cu por sinti diferente. Den e luna aki, algun hende muhe ta bisti roos pa festeha nan triunfo, algun ta celebra e luna discretamente den nan proceso, algun ta biba e perdida di un ser stima, y otro ta sinti nan mes so y tristo.**

**Den e luna aki, Luna di Conscientisacion di Cancer na Pecho, como ciudadanonan concerni, ban uni pa normalisa e sentimentonan aki. October Roos, bisti algo roos pa mostra sosten na esnan cu a cura, famianan cu a perde nan ser stima, na esnan cu tin cancer na pecho y esnan cu a keda sinti nan mes nan so y tristo despues cu nan a haya sanacion.**